

Číslo zmluvy Účastníka:

LVRA. G. ZMLUVY

2010-0188-1133230/08

**Dodatok č. 8
k Zmluve o poskytovaní služby
Hlasová Virtuálna Privátna Sieť**

uzatvorený medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Orange Slovensko, a.s.

sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava
IČO: 35697270
IČDPH/DIČ: SK2020310578
zastúpená: Zuzana Nemečková, členka predstavenstva a
Eve Bourdeau, členka predstavenstva
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK29 1100 0000 0026 2800 5850
SWIFT: TATRSKBX
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa,
vložka číslo 1142/B
(ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.

sídlo: Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava
IČO: 35829141
DIČ: 2020261342
IČDPH: SK2020261342
zastúpená: Ing. Peter Dovhun, predseda predstavenstva
Marián Širanec MBA, podpredseda predstavenstva
bankové spojenie: IBAN: SK30 1100 0000 0026 2019 1900 SWIFT: TATRSKBX
Tatra Banka a.s.
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa,
vložka číslo 2906/B
(ďalej len „Účastník“)

(Účastník a spoločnosť Orange ďalej spoločne ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením Článku 11 bod 4 Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť uzatvorenej dňa 25.06.2010 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovnom Dodatku č. 8 (ďalej len „Dodatok č. 8“):

**Článok I
Zmena Zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že článok 8 bod 1 Zmluvy sa primerane mení a upravuje, a to tak, že platnosť a účinnosť Zmluvy sa predlžuje o 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 8.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku 8 bod 2 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa novým znením, ktoré je nasledovné:

Článok 8 bod 2

„2. Zmluvné strany sa dohodli, že momentom uplynutia doby určitej uvedenej v bode 1 tohto článku sa mení doba platnosti Zmluvy na dobu neurčitú. Počas doby neurčitej, na ktorú sa zmení doba platnosti Zmluvy podľa predchádzajúcej vety, je oprávnená skončiť platnosť tejto Zmluvy ktorakkoľvek zo zmluvných strán výpoveďou z akýchkoľvek dôvodov alebo aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začne plynúť dňom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.“

3. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie článku 8 bod 3 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa novým znením, ktoré je nasledovné:

Článok 8 bod 3

„3. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť podľa bodu 1 tohto článku jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej z dôvodov podstatného porušenia ich zmluvných povinností podľa zákona alebo podľa tejto Zmluvy, ako aj odstúpenia od tejto Zmluvy podľa ustanovenia článku 6 bod 2 tejto Zmluvy.“

4. Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšia Príloha č. 2 (Ceny) sa týmto Dodatkom č. 8 ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 (Ceny). Nová Príloha č. 2 (Ceny) tvorí prílohu tohto Dodatku č. 8 a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že minimálna výška ARPU na jednu SIM kartu, stanovená v článku 3 bod 10 Zmluvy, sa mení z pôvodnej sumy 11,00 EUR, slovom jedenásť Eur bez DPH, na novú sumu 8,00 Eur bez DPH, slovom osem Eur bez DPH.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že článok 8 Zmluvy sa dopĺňa o nový bod 6 nasledovného znenia:

článok 8 bod 6

„6. V prípade, že Účastník zakúpi v súlade s touto Zmluvou k zmluve o poskytovaní verejne dostupných služieb, ktorá je zaradená pod túto Zmluvu, koncové zariadenie, bude viazanosť na využívanie služieb na priradenej SIM karte obmedzená maximálne na obdobie 24 mesiacov odo dňa nákupu. V prípade predčasného ukončenia zmluvy o poskytovaní verejne dostupných služieb počas lehoty viazanosti podľa predchádzajúcej vety bude zmluvná pokuta za jej ukončenie počas viazanosti postupne znižovaná a to o 1/24 za každý uplynutý kalendárny mesiac odo dňa zakúpenia koncového zariadenia. Výška zmluvnej pokuty bude vyčíslená ako rozdiel medzi cenou nedotovaného koncového zariadenia (plnou cenou koncového zariadenia zverejnenou v oficiálnom cenníku spoločnosti Orange a uvedenou v zmluve o poskytovaní verejne dostupných služieb) a cenou, za ktorú Účastník koncové zariadenie zakúpi (zmluvná pokuta bude vo výške zľavy na nákup koncového zariadenia poskytnutej spoločnosťou Orange). Ustanovenia tohto bodu sa nevzťahujú na viazanosť a pokuty u koncových zariadení zakúpených pred účinnosťou tohto Dodatku č. 8.“

Článok II

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva - Dodatok č. 8 nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy v súlade s ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka. Nakoľko spoločnosť Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s. je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení (ďalej aj ako „zákon o slobode informácií“), Zmluvné strany sú oboznámené s tým, že Zmluva a daňové doklady súvisiace so Zmluvou budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy, objednávky a faktúry ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojom ust. § 5a a § 5b.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky zmluvné pokuty podľa Zmluvy v znení jej dodatkov sa počnúc nadobudnutím platnosti a účinnosti tohto Dodatku č. 8 považujú za zmluvné pokuty bez DPH. DPH v príslušnej výške, bude pripočítaná k sume zmluvnej pokuty, ktorú je Účastník povinný zaplatiť podľa príslušných ustanovení Zmluvy, v čase uplatnenia nároku na jej zaplatenie spoločnosťou Orange.
3. Spoločnosť Orange týmto v súlade s § 116 ods. 13 zákona č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení informuje Účastníka, že telefónne číslo a/alebo telefónne čísla pridelené Účastníkovi nie je možné používať na účely priameho marketingu. Priamym marketingom sa na účely tejto Zmluvy rozumie akákoľvek forma prezentácie tovarov alebo služieb v písomnej forme alebo ústnej forme, zaslaná alebo prezentovaná prostredníctvom verejne dostupnej služby

priamo jednému alebo viacerým účastníkom alebo užívateľom. Účastník na účely tejto Zmluvy vyhlasuje, že bol spoločnosťou Orange v súvislosti s poskytnutím telefónneho čísla a/alebo telefónnych čísel na základe zmluvy o poskytovaní verejne dostupných služieb preukázateľne informovaný o skutočnosti, že pridelené telefónne číslo a/alebo telefónne čísla nie je možné používať na účely priameho marketingu.

4. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto Dodatkom č. 8 dotknuté a zostávajú zachované.
5. Vzájomné vzťahy zmluvných strán týmto Dodatkom č. 8 alebo Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov.
6. Dodatok č. 8 je možné meniť iba na základe súhlasu zmluvných strán, a to písomnou formou.
7. Dodatok č. 8 je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, jeden pre spoločnosť Orange a jedno vyhotovenie pre Účastníka.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok č. 8 nepodpisujú v tiesni ani za jednostranne výhodných resp. nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto Dodatku č. 8, tento vyjadruje ich vôľu a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.
10. Dodatok č. 8 nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami a účinnosť deň po dni zverejnenia dodatku v Centrálnom registri zmlúv.

Zoznam príloh:
Príloha č. 2 (Ceny)

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Orange Slovensko, a.s.
Zuzana Nemečková
členka predstavenstva
Eve Bourdeau
členka predstavenstva

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s. /
Ing. Peter Dohun
predseda predstavenstva
Marián Širanec
podpredseda predstavenstva

PRÍLOHA č. 2 - CENY
Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

Zmluvné strany sa dohodli, že Účastník (resp. Účastníci spoločne, ak je zmluvnou stranou viacero Účastníkov, pričom ďalej v tomto článku sa používa len jednotné číslo „Účastník“) má právo na poskytovanie služby HVPS za ceny a podľa podmienok ako sú tieto dohodnuté v tejto Prílohe č. 1 Ceny.

ČLÁNOK I
Ceny HVPS pre Účastníka/Účastníkov

Tento Článok I obsahuje ceny Jednorazových platieb a mesačných platieb za zriadenie služby HVPS, ako aj ceny a popis VPN paušálov, doplnkových balíkov k VPN paušalom a doplnkových služieb k balíkom HVPS. Ďalej tento článok obsahuje ceny- hovorené, v členení (i) Volania, (ii) Odosielanie SMS a MMS správ a (iii) Prenos dát. V prípade, že sa v texte tejto Prílohy č. 1 uvádza Cenník služieb, myslí sa tým Cenník služieb spoločnosti Orange Slovensko, a.s., dostupný na www.orange.sk/cennik.

1. Jednorazové platby:

Popis služby	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Zriadenie služby HVPS pre Účastníka/Účastníkov	99,00 €	100%	00,00 €

2. Mesačné platby

Popis služby	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Basic balík pre HVPS	3,32 €	1000%	00,00 €
Premium balík pre HVPS	4,98 €	0%	4,98 €
Poplatok za prenajatý okruh 2Mbit/s			465,00 €

* Pre možnosť využívania služby HVPS je nevyhnutné mať aktivovaný jeden z vyššie v tabuľke uvedených balíkov.

VPN Paušály^{1,7}

Popis služby	VPN Standard + 3x 100min. + 2 GB	VPN Optimal + 1GB	VPN Classic
	Mesačný poplatok bez DPH	2,50 €	16,67 €
Zľava	96,00%	52,01%	20,68%
Mesačný poplatok po zľave bez DPH	0,10 €	8,00 €	19,63 €
Volania zahrnuté v paušále	Nekonečné hovory – firma ^{2,18}	3000 predplatených minút	3000 predplatených minút
Predplatený počet SMS/MMS	100 SMS/MMS	Nekonečné SMS/MMS	Nekonečné SMS/MMS
Predplatený objem dát	100 MB v SR, v EÚ* ^{12,15}	3 GB v SR, v EÚ* ^{12,15}	12 GB v SR, v EÚ* ^{12,15}
Biznis internet v mobile ¹⁶	200 MB / 0,83 €	200 MB / 0,83 €	200 MB / 0,83 €
	1 GB / 2,50 €	1 GB / 2,50 €	1 GB / 2,50 €
	2 GB / 2,50 €	2 GB / 2,50 €	2 GB / 2,50 €
	5 GB / 5,50 €	5 GB / 5,50 €	5 GB / 5,50 €
	10 GB / 12,50 €	10 GB / 12,50 €	10 GB / 12,50 €
Jednorazové zvýšenie predplateného objemu dát	200 MB / 0,83 €	200 MB / 0,83 €	200 MB / 0,83 €
	1 GB / 2,50 €	1 GB / 2,50 €	1 GB / 2,50 €
	2 GB / 2,50 €	2 GB / 2,50 €	2 GB / 2,50 €
	5 GB / 5,50 €	5 GB / 5,50 €	5 GB / 5,50 €
	10 GB / 12,50 €	10 GB / 12,50 €	10 GB / 12,50 €

*Objem dát (z Predplateného objemu dát), ktorý je Účastník oprávnený využiť za domáce maloobchodné ceny, .t.j na ktorý nebude spoločnosť Orange Slovensko, a.s., účtovať roamingový poplatok podľa poznámky s indexom 15), bude určený spôsobom uvedeným v tomto indexe 15), pričom do výpočtu vstupuje ako maloobchodná cena - cena mesačného poplatku za účastnícky program a/alebo doplnkovú službu, ktorej obsahom je predplatený objem dát, a to po zľave poskytnutej na túto cenu/ceny spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. Účastníkovi.

Doplnkové balíky k VPN paušálom⁷

Popis služby	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Balík Plus 100 minút na volania do všetkých sietí SR (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	10,00 €	92,00%	0,80 €
K VPN Standard 3x Balík Plus 100 minút na volania do všetkých sietí SR	30,00 €	92,00%	2,40 €
Spojenie dát Biznis 100*			35,00 €

*Maximálne 100 čísiel v skupine

¹ Účastnícke programy VPN predstavujú účastnícke programy, ktorých podrobná charakteristika je uvedená v tejto tabuľke a v poznámkach s indexami. Všetky balíky a služby uvedené pri jednotlivých účastníckych programoch sú ich pevnou súčasťou a nie je možná ich samostatná deaktivácia. Ich aktivácia je možná pre mobilnú časť služby Hlasová virtuálna privátna sieť.

² Uvedený balík obsahuje neobmedzené množstvo (i) volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (s výnimkou volaní na krátke čísla a volaní na účastnícke čísla FunFón), (ii) volaní na účastnícke čísla do sprístupnených pevných telefónnych sietí spoločnosti Slovak Telekom, a.s.. Pod pojmom „Nekonečné hovory“ sa rozumejú len čisto hlasové volania. Pod pojmom „firma“ sa rozumie uzavretá skupina, t.j. SIM karty prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba HVPS.

³ Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených minút (i) volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ii) volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí ostatných operátorov v Slovenskej republike, (iii) volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a do Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenník služieb Medzinárodné hovory, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volania-do-zahranicia/zony/) a (iv) odchádzajúcich roamingových volaní v rámci EÚ, zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka služieb Hovory v roamingu, resp. na internetovej stránke <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/zony/>) do Zóny 1 vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.). Nevýčerpaný objem predplatených minút v danom zúčtovacom období sa neprenáša automaticky do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN.

⁴ Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ/Zóne 1 (ďalej v tejto poznámke ako „Balík/Balíky“) obsahujú neobmedzený počet predplatených minút na prichádzajúce volania v rámci štátov EÚ a Zóny 1 Hovorov v roamingu. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne.

⁵ Uvedený balík odchádzajúcich hovorov z vybraných krajín sveta (ďalej v tejto poznámke len ako „Balík/Balíky“) obsahuje príslušný počet predplatených minút na odchádzajúce volania z vybraných štátov sveta, resp. zo závislých území, ako sú tieto definované v príslušnom indexe, Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

⁶ Uvedený balík prichádzajúcich roamingových hovorov vo vybraných krajinách sveta (ďalej v tejto poznámke len ako „Balík/Balíky“) obsahuje príslušný počet predplatených minút na prichádzajúce volania v rámci vybraných štátov sveta, resp. závislých území, ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, resp. Cenníka služieb, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

⁷ Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní) je uvedené na <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/volania-do-zahranicia/cennik/>. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely poskytovania medzinárodných volaní zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky medzinárodných volaní, napr. ceny za minútu volania, iné cenové podmienky a pod.).

⁸ Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených SMS/MMS (i) na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, (ii) na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a do Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka), a (iii) na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka „Odosielanie SMS správ zo sietí zahraničných operátorov“) do Zóny 1 vrátane SMS/MMS zaslaných zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sietí sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.) (ďalej v tejto poznámke aj ako „Správy“). Po minutí príslušného objemu predplatených SMS/MMS budú ďalšie odoslané SMS/MMS spoplatňované v zmysle príslušných v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN. Nevyčerpaný objem predplatených SMS/MMS v danom zúčtovacom období sa neprenáša automaticky do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

⁹ Nekonečné SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1(ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ (i) na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v SR, na (ii) účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii, vo Švajčiarsku, Nórsku, Lichtenštajnsku a na Islande a (iii) na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 do Zóny 1 (ďalej v tejto poznámke tiež ako „Správy“). Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo mesačného poplatku) je účastník oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v Cenníku služieb pre odosielanie správ v rámci konkrétneho účastníckeho programu VPN, a teda na určenie jej výšky platia pravidlá platné pre konkrétny účastnícky program VPN, aktivovaný na SIM karte. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Obmedzenie na 250 unikátnych účastníckych čísel sa nevzťahuje na SMS a MMS správy odoslané na účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 do Zóny 1, a na SMS a MMS správy, odoslané v rámci SR v rámci služby „MMS na e-mail“.

¹⁰ Nekonečné SMS/MMS SR/EÚ/Zóna 1/Svet (ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ na (i) účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v SR, na (ii) účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka služieb, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volania-do-zahranicia/zony/), na (iii) účastnícke čísla v roamingu v rámci EÚ, odoslaných zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka „Odosielanie SMS správ zo sietí zahraničných operátorov“) do Zóny 1 vrátane SMS/MMS zaslaných zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sietí sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.) a (iv) SMS a MMS zaslaných do sietí krajín sveta (Zóny 1 až 6 podľa tabuľky Medzinárodných hovorov Cenníka) (ďalej v tejto poznámke aj ako „Správy“). Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo mesačného poplatku) je účastník oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v tomto Cenníku služieb pre odosielanie správ v rámci konkrétneho účastníckeho programu VPN, a teda na určenie jej výšky platia pravidlá platné pre konkrétny účastnícky program VPN, aktivovaný na SIM karte. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom v sprístupnených telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike alebo v Európskej únii a v Zóne 1, alebo v rámci správ zaslaných v rámci roamingu EÚ zo Zóny 1 do Zóny 1 alebo do príslušných sietí v SR, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Limit 250 účastníckych čísel sa nevzťahuje na MMS správy odoslané Účastníkom na e-mail, ako ani na SMS/MMS správy odoslané Účastníkom v Zóne 1.

¹¹ 500 SMS/MMS v roamingu vo vybraných krajinách sveta (ďalej v tejto poznámke len ako „Balík/Balíky“) obsahuje príslušný počet predplatených SMS a MMS, odoslaných z vybraných krajín sveta, resp. zo závislých území, ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

¹² Uvedené balíky predplatených dát v SR/EÚ(Zóna1) (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík/Balíky“) sú súčasťou určených účastníckych programov VPN. Predplatený objem dát uvedených Balíkov je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov EÚ a Zóny 1 dátového roamingu. Uvedené Balíky nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíkov je v 3G sieti 42 Mbit/s/ 5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 300 Mbit/s/75 Mbit/s, prípadne nižšia, v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Prostredníctvom Balíkov je možný prístup do siete internet. V prípade, že účastník v rámci konkrétneho zúčtovacieho obdobia vyčerpá mesačný objem limit (objem) dát pre príslušný balík, spoločnosť Orange je bezprostredne po prekročení tohto limitu oprávnená účastníkovi spomaliť maximálnu

teoreticky dosiahnuteľnú rýchlosť sťahovania a odosielania dát na úroveň 128 kbit/s. Po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola účastníkovi znížená maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť prenosu dát, spoločnosť Orange začne účastníkovi opäť poskytovať pôvodnú maximálnu teoreticky dosiahnuteľnú rýchlosť prenosu dát. V prípade, že rozsah využívania služby účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. V prípade, že účastník má v rámci účastníckeho programu aktivovanú bonusovú službu, obsahom ktorej je určitý predplatený objem dát, čerpá Účastník ako prvé objem dát z bonusovej služby a potom po ich vyčerpaní čerpá Účastník predplatený objem dát z Balíka.

¹³ Uvedené balíky predplatených dát vo vybraných krajinách sveta (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík/Balíky“) obsahujú príslušný objem dát na dátové prenosy, uskutočnené v pevných a mobilných sieťach vybraných krajín sveta, resp. na závislých územiach, ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Uvedené Balíky nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíkov je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 300Mbit/s/75 Mbit/s, prípadne nižšia, v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera. V prípade, že účastník v rámci konkrétneho zúčtovacieho obdobia vyčerpá mesačný objem limit (objem) dát pre príslušný balík, ďalší dátový prenos v rámci daného zúčtovacieho obdobia bude spoplatnený podľa príslušných ustanovení tejto Prílohy.

¹⁴ Zoznam vybraných krajín sveta, resp. závislých území: Afganistan, Anguilla, Antigua a Barbuda, Argentína, Arménsko, Austrália, Barbados, Bielorusko, Botswana, Brazília, Britské Panenské ostrovy, Burkina Faso*, Čierna Hora, Čile, Čína, Dominika, Dominikánska republika, Egypt, Ekvádor*, Gabon*, Ghana*, Grenada, Guatemala*, Guinea, GuineaBissau*, Guyana*, Honduras*, Hongkong, Indonézia, Irán, Izrael, Jamajka, Japonsko, Jordánsko, Juhoafrická republika, Kajmanské ostrovy, Kamerun, Kanada, Katar, Keňa, Kongo, Kuvajt, Macedónsko, Madagaskar, Mali, Maroko, Mexiko, Moldavsko, Monako, Montserrat, Niger, Nigéria*, Nikaragua*, Nový Zéland, Pakistan, Panama, Peru, Pobrežie Slonoviny, Portoriko, Rovníková Guinea*, Rusko, Rwanda, SAE, Salvádor, Senegal, Sierra Leone*, Srbsko, Stredoafrická republika, Sv. Lucia, Sv. Vincent a Grenadíny, Svätý Krištof a Nevis, Taiwan (čínska provincia), Thajsko, Trinidad a Tobago, Turecko, ostrovy Turks a Caicos, Uganda, Ukrajina, USA (na Aljaške len v sieti AT&T). Krajiny sveta označené v predchádzajúcej vete „*“ sú dostupné iba na hlasové služby a zasielanie SMS/MMS, bez dátovej služby, t. j. v prípade stanoveného objemu dát pre prenos vo vybraných krajinách sveta sa dátový prenos uskutočnený v týchto krajinách (označených „*“) neodráta z predplateného objemu dát, ale je účtovaný podľa príslušných ustanovení tejto Prílohy. Spoločnosť Orange je oprávnená zaradiť do Zoznamu vybraných krajín sveta ďalšie krajiny prostredníctvom informácie zverejnenej na www.orange.sk/cestujeme.

¹⁵ V prípade predplateného objemu dát v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., sú prenesené dáta v roamingu v štátoch EÚ Zóny 1 zahrnuté v predplatenom objeme dát v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s. V prípade, že má zákazník predplatený objem dát v roamingu v štátoch EÚ Zóny 1, dáta sa čerpajú z tohto objemu dát v roamingu prednostne a až potom sa čerpajú v roamingu v štátoch EÚ Zóny 1 dáta z predplateného objemu dát v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Po vyčerpaní predplateného objemu dát je účtovaná cena za prenos dát v roamingu v Zóne 1 vo výške ceny za prenos dát v sieti Orange Slovensko, a.s., [týmto nie je dotknuté účtovanie regulovaného maximálneho veľkoobchodného roamingového poplatku uvedeného v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012]. Na poskytovanie roamingových služieb sa vzťahujú príslušné ustanovenia Cenníka služieb v časti Dátový roaming o objeme dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny pri otvorených balíkoch a príslušné ustanovenia Cenníka služieb s názvom Primerané využívanie. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená pri roamingových službách uplatňovať politiku Primeraného využívania podľa príslušnej časti Cenníka s názvom „Primerané využívanie“. Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek platný domáci limit na objem, v prípade otvoreného dátového balíka má roamingový zákazník pri pravidelných cestách v rámci Únie možnosť využiť taký objem dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny, ktorý zodpovedá dvojnásobku objemu získaného vydelení celkovej domácej maloobchodnej ceny tohto otvoreného dátového balíčka bez DPH za celé zúčtovacie obdobie regulovaných maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Po využití objemu dátových roamingových maloobchodných služieb vypočítaného podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená účtovať regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Otvoreným dátovým balíkom je tarifný plán na poskytovanie jednej alebo viacerých mobilných maloobchodných služieb, ktorý neobmedzuje objem mobilných dátových maloobchodných služieb zahrnutých v pevne stanovenom pravidelnom poplatku, alebo v ktorom domáca jednotková cena mobilných dátových maloobchodných služieb, vypočítaná vydelení celkovej domácej maloobchodnej ceny bez DPH za mobilné služby zodpovedajúcej celému zúčtovaciemu obdobiu celkovým objemom mobilných dátových maloobchodných služieb dostupných v domácej krajine, je nižšia ako regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012 je do 31. 12. 2017 poplatok vo výške 7,70 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2018 poplatok vo výške 6,00 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2019 poplatok vo výške 4,50 €, od 1. 1. 2020 poplatok vo výške 3,50 €, od 1. 1. 2021 poplatok vo výške 3,00 € a od 1. 1. 2022 do 30. 6. 2022 poplatok vo výške 2,50 €.

¹⁶ Podmienkou aktivácie služby je skutočnosť, že účastník na tej istej SIM karte už využil predplatený objem dát, ktorý je súčasťou účastníckeho programu; spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je však oprávnená (nie však povinná) umožniť mu aktiváciu služby aj v prípade, že táto podmienka nie je splnená. Pravidelné zvýšenie objemu dát sa účastníkovi na jeho SIM karte aktivuje na základe jeho žiadosti od prvého dňa zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom účastník požiadal o jej aktiváciu. V prípade, ak účastník požiada o aktiváciu tejto služby neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa

zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa doručenia žiadosti, a deaktivuje sa mu ku koncu daného zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal o jeho aktiváciu. Služba automaticky zvyšuje objem dát v rámci jedného zúčtovacieho obdobia (resp. jeho časti, keďže službu možno aktivovať počas zúčtovacieho obdobia) po prečerpaní aktuálneho objemu dát pre príslušný účastnícky program do konca toho istého zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola služba aktivovaná, o príslušný stanovený objem dát opakovane. Nevyčerpané objemy dát, aktivované na základe Služby, sa neprevádzajú do ďalších zúčtovacích období. Prostredníctvom Služby je možný prístup na internet. Ďalšie podmienky poskytovania služby Biznis internet v mobile sa primerane spravujú podmiankami služby, ako je táto upravená v Prílohe č. 1 Cenníka služieb (Orange biznis služby).

¹⁷ Služba Prenos dát umožňuje účastníkovi preniesť si nevyčerpané predplatené dáta z konkrétneho vybraného účastníckeho programu zo zúčtovacieho obdobia do bezprostredne nasledujúceho zúčtovacieho obdobia. Prenáša sa objem predplatených dát, ktorý je súčasťou daného účastníckeho programu; neprenášajú sa dáta, ktoré si Účastník aktivoval v podobe iných služieb a doplnkových služieb, ak spoločnosť Orange neurčí inak. V prípade, ak má účastník v konkrétnom zúčtovacom období v rámci jeho SIM karty štandardné predplatené dáta a prenesené dáta, priority sa vyčerpajú prenesené dáta a následne štandardné predplatené dáta. V prípade, ak v zúčtovacom období, do ktorého boli prenesené dáta z predchádzajúceho zúčtovacieho obdobia, nedôjde k ich vyčerpaniu, tieto sa nepresúvajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia, ale bez ďalšieho zanikajú. Prenášať dáta v rámci služby Prenos dát do nasledujúceho zúčtovacieho obdobia nie je možné, ak účastník na predmetnej SIM karte využíva službu Zdieľanie dát, t. j. ak tieto dáta budú zdieľané, a to buď na predmetnej SIM karte, alebo ak prispievajú do zdieľania dát inému účastníkovi/SIM karte.

¹⁸ Účastník je počas užívania tohto Balíka za účelom predchádzania zneužívania služieb poskytovaných v rámci tohto Balíka alebo ich užívania v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb (na základe ktorej je Balík účastníkom užívaný; ďalej táto zmluva o poskytovaní verejných služieb aj ako „Zmluva“), ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohli okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti uvedené nižšie v Zásadách správneho využívania služieb (ďalej aj „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú nižšie v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Účastník využívajúci Balík je povinný dodržiavať tieto povinnosti:

- a) Účastník nie je oprávnený využívať Balík v rozpore s dobrými mravmi, so všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ako ani v rozpore so Zmluvou.
- b) Účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Balík (ani ktorékolvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám.
- c) Účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie hlasovej telefonickej komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby.
- d) Účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v GSM bráne alebo v inom zariadení slúžiacom na prepájanie volaní medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami, v ktorých je pripojená volajúca a volaná stanica).
- e) Účastník je povinný využívať plnenia tvoriace obsah Balíka primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania daného plnenia. Kritérium primeranosti využívania Balíka prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastníkom sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania toho istého plnenia inými účastníkmi Balíka, ktorí majú právo užívať Balík prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Balíka účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania Balíka inými účastníkmi Balíka prostredníctvom im pridelených SIM kariet, pričom priemerná miera využívania Balíka inými účastníkmi sa vypočítava počas prvých troch zúčtovacích období poskytovania Balíka spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., (akémukolvek účastníkovi) z aktuálneho zúčtovacieho obdobia (t. j. z toho, v ktorom sa primeranost' užívania Balíka skúma) a počas ďalších zúčtovacích období sa priemerná miera využívania Služby vypočítava z posledných troch zúčtovacích období predchádzajúcich skúmanému zúčtovaciemu obdobiu. V prípade, že majú rôzni účastníci pridelené zúčtovacie obdobia s rôznymi dňami začiatku a konca zúčtovacieho obdobia, porovnávajú sa tie zúčtovacie obdobia, ktorých posledný deň spadá do toho istého kalendárneho mesiaca. Priemernú mieru využívania konkrétneho plnenia tvoriaceho súčasť Balíka (napr. odchádzajúce volania) prevyšuje podstatným spôsobom taká miera využívania tohto plnenia účastníkom Balíka, ktorá je minimálne 1,5-násobkom priemernej miery využívania tohto plnenia ostatnými účastníkmi Balíka.

¹⁹ Súčasťou účastníckych programov sú určené Nonstop dátové balíky, ktoré umožňujú čerpanie dát súvisiacich s používaním vybraných aplikácií (ďalej len „Aplikácia“ alebo „Aplikácie“), ktoré má účastník nainštalované vo svojom koncovom zariadení bez toho, aby sa objem prenesených dát spojených s používaním aplikácie, alebo obsahu, ku ktorému účastník pristupuje na základe Aplikácie (ďalej len „Obsah“) za čerpanie Obsahu odrátavať z objemu dát, ktoré má účastník zahrnuté vo svojom účastníckom programe VPN a/alebo doplnkovej službe (ďalej aj ako „Základné dáta“). Prístup k Obsahu a/alebo jeho prehrávanie sa uskutočňuje prostredníctvom vybraných Aplikácií, ktoré sú zaradené do jednotlivých dátových balíkov, ako je uvedené v časti Cenníka služieb pod názvom Nonstop dátové balíky. Jednotlivé Aplikácie, má účastník nainštalované vo svojom koncovom zariadení, pričom samotný Obsah je poskytovaný prevádzkovateľom a/alebo vlastníkom samotnej Aplikácie alebo s jeho súhlasom. Spoločnosť Orange nebude dátový prenos, ktorý súvisí s používaním Aplikácie, resp. prehrávaním Obsahu, ktorý je zahrnutý v príslušnom nonstop dátovom balíku a ku ktorému účastník pristupuje na základe Aplikácie zohľadňovať v prenose dát, ktoré sú považované za Základné dáta. V prípade, ak Účastník vyčerpá objem Základných dát, bude ďalší prenos dát na SIM karte ukončený. Vráťane prenosu dát prostredníctvom Služby (ak nedôjde k aktivácii inej doplnkovej služby alebo dátového

balíka, ktoré umožňujú pokračovanie, resp. ďalší prenos dát). V prípade, ak má Účastník aktivované Základné dáta, po vyčerpaní ktorých, je spoločnosť Orange Slovensko, a. s. oprávnená spomaliť maximálne teoreticky dosiahnuteľnú rýchlosť sťahovania a odosielania dát, po vyčerpaní objemu Základných dát dôjde k spomaleniu rýchlosti sťahovania odosielania dát aj v rámci Služby. V prípade, ak Účastník požiada o deaktiváciu služby Prístup na internet, bude možnosť využívať Obsah a Aplikácie v rámci Služby prerušená, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a. s., bude Službu poskytovať naďalej, a to až do času, kým Účastník nepožiadá o deaktiváciu samotnej Služby. Pri využívaní Aplikácií a/alebo pri prenose Obsahu, dochádza aj k prenosu dát, ktoré súvisia alebo sú spôsobené využívaním Aplikácie alebo prenosom Obsahu, ale nie je ich možné považovať za súčasť Aplikácie alebo Obsahu (najmä reklamy tretích strán, hry, aktualizácia Aplikácie a pod.) Dátový prenos súvisiaci s prenosom podľa predchádzajúcej vety je odpočítavaný zo Základných dát. Dátový prenos uskutočnený na základe prístupu k Obsahu bez využitia Aplikácie, ako aj prístup k Obsahu cez webové rozhranie, nie je zahrnutý v nonstop dátovom balíku, ale je odpočítavaný zo Základných dát. Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., garantuje možnosť využívať v rámci jedného z balíkov (uvedených v tabuľke vyššie) minimálne 3 Aplikácie. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. je oprávnená jednostranne meniť počet Aplikácií zahrnutých v rámci dátového balíka, pričom v prípade zníženia počtu Aplikácií pod garantovanú úroveň je Účastník oprávnený požiadať o okamžitú deaktiváciu. Aktuálna ponuka aplikácií je dostupná na www.orange.sk. Ďalšie podmienky využívania služby Nonstop dátové balíky sú upravené v časti Cenníka služieb pod názvom Nonstop dátové balíky alebo Nonstop biznis dátové balíky (dostupné na www.orange.sk), a vzťahujú sa primerane na ich využívanie v rámci účastníckych programov VPN.

²⁰ Službu Nekonečné hovory sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o aktiváciu služby Nekonečné hovory. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu služby Nekonečné hovory neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu službu Nekonečné hovory najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa žiadosti. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Nekonečné hovory na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb).

²¹ Poplatok zahŕňa možnosť nekonečných hovorov do uvedeného smeru. Nekonečné hovory do siete spoločnosti Orange, ako aj do pevnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s. zahŕňajú iba čisto hlasové volania na účastnícke telefónne čísla a nezahŕňajú hlasové volania na krátke čísla; ak nie je v tabuľke uvedené inak, hovory do siete spoločnosti Orange nezahŕňajú volania na účastnícke čísla FunFón. Pod pojmom „Nekonečné hovory“ sa rozumie len čisto hlasové volania. Pod pojmom „OSK“ sa rozumie spoločnosť Orange, pod pojmom ST sa rozumie spoločnosť Slovak Telekom, a.s., pod pojmom „firma“ sa rozumie uzavretá skupina t.j. SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS.

²² Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených minút (i) volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ii) volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí ostatných operátorov v Slovenskej republike, (iii) volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii a do Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenník služieb Medzinárodné hovory, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volaniam-do-zahranicia/zony/) a (iv) odchádzajúcich roamingových volaní v rámci EÚ, zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka služieb Hovory v roamingu, resp. na internetovej stránke <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/zony/>) do Zóny 1 vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.). Nevyčerpaný objem predplatených minút v danom zúčtovacom období sa neprenáša automaticky do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN.

Balík je možné navyšovať o násobky 500 minút za mesačný poplatok 6,50 € bez DPH za každých ďalších 500 minút. Neprevolané minúty nie je možné prenášať do ďalšieho zúčtovacieho obdobia.

²³ Ak má Účastník na SIM karte aktivovaný Plus Svet, čerpajú sa predplatené minúty z Balíka Plus 3000 minút na volania do všetkých sietí SR/EÚ/Zóna1 Slovensko aj na odchádzajúce hovory z vybraných krajín sveta, resp. zo závislých území, ako sú tieto definované v príslušnom indexe. Po prevolaní príslušného objemu predplatených minút budú ďalšie hovory spoplatňované v zmysle príslušných ustanovení tejto prílohy, platnými pre príslušné smery hovorov účastníckych programov VPN. Uvedený Balík nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

²⁴ Balík 100 minút do minút na volania do všetkých sietí SR, EÚ a do Zóny 1 (ďalej len „Služba“) obsahuje 100 predplatených minút volaní, ktoré môže Účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do mobilných a pevných sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny) a do Európskej únie a do Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka služieb Medzinárodné hovory, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volaniam-do-zahranicia/zony/). Službu predplatených minút volaní je možné navyšovať o násobky 100 minút volaní, cena každého navyšenia je 10 € bez DPH. Nevyčerpané minúty sa neprenášajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Služba nezahŕňa hlasové volania na krátke čísla. Službu sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o jej aktiváciu. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu tejto služby neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa doručenia žiadosti.

²⁵ Služba Balík 50 min do EÚ a do Zóny 1 (ďalej aj ako „Služba“) obsahuje predplatené volania v objeme 50 minút volaní, ktoré môže účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do pevných a mobilných sietí Európskej únie a Zóny 1. Po prevolaní budú ďalšie

hovory spoplatnené podľa cenníka hovorného v tejto prílohe. Balík je možné navýšovať o násobky 50 minút, každý za mesačný poplatok, uvedený v tabuľke, za každých ďalších 50 minút. Neprevozané minúty nie je možné prenášať do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Službu sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr do 24 hodín od okamihu, kedy bola žiadosť Účastníka o aktiváciu Služby doručená spoločnosti Orange. Služba nezahŕňa hlasové volania na krátke čísla. Účastník je oprávnený rozhodnúť sa, na ktorých SIM kartách, registrovaných na Účastníka, bude mať Službu aktivovanú.

²⁶ Služba Balík 50 min na volania do všetkých sietí SR, EÚ a do Zóny 1 (ďalej len „Služba“) obsahuje 50 predplatených minút volaní, ktoré môže Účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do mobilných a pevných sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny) a do Európskej únie a do Zóny 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka služieb Medzinárodné hovory, resp. na internetovej stránke www.orange.sk/prevas/sluzby/volaniam-do-zahranicia/zony/). Službu predplatených minút volaní je možné navýšovať o násobky 50 minút volaní, cena každého navýšenia je 4,17 € bez DPH. Nevýčerpané minúty sa neprenášajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Služba nezahŕňa hlasové volania na krátke čísla. Službu sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o jej aktiváciu. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu tejto služby neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa doručenia žiadosti.

Doplňkové služby k balíkom HVPS

Detailný popis jednotlivých funkcionalít pre službu HVPS je uvedený v Prílohe č. 4 k Cenníku služieb - Cenník doplnkových služieb k službe Hlasová Virtuálna Privátna Sieť (HVPS), a je dostupný na <https://www.orange.sk/cennik>

	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Alternatívne čísla	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Automatická recepcia - IVR logika	5,82 €/ používateľ	0%	5,82 €/ používateľ
Call Centrum Standard	5,83 €/ používateľ	0%	5,83 €/ používateľ
Call Centrum Premium	25,00 €/ používateľ	0%	25,00 €/ používateľ
Externé čísla v HVPS	3,32 €/ používateľ	0%	3,32 €/ používateľ
Filtrovanie hovorov Asistentka	25,00 €/ používateľ	0%	25,00 €/ používateľ
Hudba počas podržania hovoru	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Hudba počas podržania hovoru v skupine	2,48 €/ používateľ	0%	2,48 €/ používateľ
Klikni a volaj	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Odvzdanie (prepojenie) hovoru	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Online recepcia	0,57 €/ používateľ	0%	0,57 €/ používateľ
Online aplikácia recepcie	0,57 €/ používateľ	0%	0,57 €/ používateľ
Osobná asistentka	25,00 €/ používateľ	0%	25,00 €/ používateľ
Priame alebo riadené prevzatie hovoru	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Rozdielne zvonenie	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Rozšírené presmerovanie	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Simultánne vyzváňanie	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Telekonferencia	3,32 €/ používateľ	0%	3,32 €/ používateľ
Úvítacia hláška	2,48 €/ používateľ	0%	2,48 €/ používateľ
Volanie posledného čísla	0,57 €/ používateľ	0%	0,57 €/ používateľ
Zaparkovanie hovoru	2,48 €/ používateľ	0%	2,48 €/ používateľ
Zoznamy volaní – rozšírené	0,82 €/ používateľ	0%	0,82 €/ používateľ
Zdieľaná linka (identita)	2,48 €/ používateľ	0%	2,48 €/ používateľ
Zdieľaný telefón	5,82 €/ používateľ	0%	5,82 €/ používateľ

3. Hovorné

Spoplatňovanie volaní, SMS/MMS a prenosu dát nad rámec predplatených služieb v rámci VPN paušálov a ostatných doplnkových účastníckych programov a služieb

3.1 Volania

VPN Standard, VPN Optimal, VPN Classic

	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)	Zľava	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498 € / 0,0598 €	0%	0,0498 € / 0,0598 €

Cena volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Európskej únii, v Zóne 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka služieb Medzinárodné hovory) a vo Švajčiarsku	0,0833 €/0,10 €	39,98%	0,05 €
Ceny volania z PBX			

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0,0498	50,00%	0,027
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	0,1495	66,55%	0,05
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s.	0,0664	69,87%	0,02
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	0,2390	79,08%	0,05

3.2 Odosielanie SMS a MMS správ

VPN Basic, VPN Standard, VPN Optimal, VPN Extra, VPN Exclusive, VPN Premium

	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Cena SMS a MMS na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Európskej únii, v Zóne 1 (podľa zoznamu krajín v časti Cenníka služieb Medzinárodné hovory), vo Švajčiarsku, v USA, Kanade a vo vybraných krajinách sveta ²²	0,0500 €/0,06 €
Cena SMS a MMS na účastnícke čísla do ostatných zahraničných sietí	0,1667 €/0,20 €
Cena SMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov v Zóne 1 + Švajčiarsko a v Zóne 2	0,0500 €/0,06 €
Cena SMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov v Zóne 3, v Zóne 4 a v Zóne 5	0,1667 €/0,20 €
Cena SMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov vo vybraných krajinách sveta ¹⁷	0,3250 €/0,39 €
Cena MMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov v Zóne 1 + Švajčiarsko	0,0500 €/0,06 €
Cena MMS na účastnícke čísla zo sietí zahraničných operátorov v ostatných krajinách	0,1667 €/0,20 €

3.3 Prenos dát

VPN Basic, VPN Standard, VPN Optimal, VPN Extra, VPN Exclusive, VPN Premium

	Cena bez DPH / s DPH pre Účastníka/Účastníkov (€)
Cena preneseného MB v SR/EÚ/Zóne 1 platná pre účastnícky program VPN Basic	0,08 € / 0,10 € / MB
Cena preneseného MB dát v Zóne 1 Dátového roamingu *	cena ako za prenos dát v sieti Orange Slovensko
Cena preneseného MB dát v Zóne 2 a v Zóne 3 Dátového roamingu	8,2500 €/9,90 €
Cena preneseného MB dát vo vybraných krajinách sveta ¹⁷	0,3250 €/0,39 €
Cena preneseného MB dát vo Švajčiarsku	0,0500 €/0,06 €

*Cena platná pre účastnícke programy VPN s výnimkou VPN Basic

ČLÁNOK II

Ceny HVPS pre Účastníka/Účastníkov v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb

1. V prípade porušenia Zásad správneho využívania služieb je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená účtovať Účastníkovi:

- jednorazové platby uvedené v článku 1, bode 1 v plnej výške, t.j. za ceny bez zľavy/zliav;
- mesačné platby vrátane poplatkov za VPN paušály uvedené v článku 1 bode 2 v plnej výške, t.j. za ceny bez zľavy/zliav;
- doplnkové balíky k VPN paušálom a doplnkové služby k balíkom HVPS uvedené v článku 1, bode 2 v plnej výške, t.j. za ceny bez zľavy/zliav;
- ceny „Hovorné“ uvedené v článku 1, bode 3 (v členení Volania, Odosielanie SMS a MMS správ a Prenos dát v plnej výške, t.j. za ceny bez zľavy/zliav.

ČLÁNOK III

Osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb

Tento článok obsahuje osobitné zľavy z cien verejných elektronických komunikačných služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe Zmluvy.

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Biznis Internet 1 GB	Mesačný poplatok	24,92%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Biznis Internet 2 GB	Mesačný poplatok	50,00%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Biznis Internet 5 GB	Mesačný poplatok	33,97%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Dáta Extra (20 GB)	Mesačný poplatok	56,79%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Dáta Basic (2 GB)	Mesačný poplatok	35,05%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
IoT Connect	Mesačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Aktivácia SIM karty - všetky	Mesačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
SFK	Mesačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Roamingové hovory v zóne 2-4 odchádzajúce	Hovorné	20%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Roamingové hovory v zóne 2-4 prichádzajúce	Hovorné	20%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

1. Spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi rezerváciu číselného radu na obdobie 6 mesiacov od podpisu Zmluvy na základe písomnej žiadosti od Účastníka a určí Účastníkovi samostatného agenta oddelenia služieb zákazníkom. Účastník sa zaväzuje, že, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodne inak, všetky úkony voči spoločnosti Orange (napr. aktivácie nových SIM kariet, zmeny služieb a pod.) vykonávané v zmysle tejto Zmluvy alebo zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých so spoločnosťou Orange bude vykonávať prostredníctvom agenta určeného spoločnosťou Orange podľa predchádzajúcej vety.
2. Zľavy z cien služieb na v tabuľke taxatívne vymenované druhy služieb sa budú poskytovať, tak na tie z nich, ktoré Účastník už aktívne používa ku dňu nadobudnutia platnosti Zmluvy, ako aj na tie nové z nich, pre aktiváciu ktorých sa Účastník rozhodne v dobe jej platnosti.
3. Začiatok účinnosti poskytovania zliav z cien služieb a iných zvýhodnení podľa tohto článku tejto prílohy sa viaže pri už aktivovaných službách na prvé zúčtovacie obdobie bezprostredne nasledujúce po nadobudnutí účinnosti Zmluvy; pri uzavretí novej zmluvy o poskytovaní verejných služieb alebo požiadaní o poskytovanie služby, na to prvé zúčtovacie obdobie podľa takejto zmluvy alebo žiadosti, od ktorého sa uskutoční ich aktivácia.
4. Ak pre nesplnenie v Zmluve dohodnutých podmienok alebo z iných dôvodov dôjde k zániku platnosti Zmluvy pred uplynutím dobv. na ktorú sa dohodla, zanikne Účastníkovi nárok na všetky druhy zliav, ktoré sa mu podľa nej poskytovali v celom

rozsahu dohodnutom v tomto Článku tejto Prílohy, a to k poslednému dňu toho zúčtovacieho obdobia, v ktorom Zmluva zanikne.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak je v tejto Prílohe alebo v Zmluve medzi nimi v akejkoľvek forme dohodnutá zľava z ceny niektorej roamingovej služby (vrátane zliav týkajúcich sa cien za služby konkrétneho zahraničného roamingového partnera spoločnosti Orange), v dôsledku uplatnenia ktorej sa konečná cena služby pre Účastníka oproti štandardnej výške tejto ceny pre bežného zákazníka (ďalej len „štandardná cena“) zníži na zmluvnými stranami dohodnutú úroveň, spoločnosť Orange je v prípade akéhokoľvek zníženia štandardnej ceny (uvedenej v platnom Cenníku služieb spoločnosti Orange), ktorej sa takáto zľava týka, ktoré nastane v období platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, oprávnená jednostranne zmeniť percentuálnu výšku zľavy v zmysle tejto Prílohy takým spôsobom, že konečná cena pre Účastníka (t.j. cena po uplatnení zľavy) za dotknutú službu bude po takomto znížení štandardnej ceny rovnaká ako konečná cena tejto služby pre Účastníka po uplatnení zľavy pred dotknutým znížením ceny uskutočneným vo vyššie uvedenom období. Pokiaľ by však štandardná cena po niektorom takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle predchádzajúcej vety, Účastníkovi bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení. Štandardné ceny roamingových služieb sú uvedené v príslušnej sekcii internetovej stránky www.orange.sk, zaoberajúcej sa roamingovými službami.
6. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že aktuálna výška konečnej ceny konkrétnej vybranej roamingovej služby pre Účastníka (t.j. cena po uplatnení percentuálnej zľavy na štandardnú cenu konkrétnej roamingovej služby, uvedenej v tabuľke v článku II tejto Prílohy) je uvedená v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade ďalšieho zníženia štandardnej ceny počas platnosti tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že spoločnosť Orange bude postupovať v zmysle predchádzajúceho bodu, a to (i) buď jednostranne zmení percentuálnu výšku zľavy a Účastníkovi/Účastníkom bude účtovať takto upravenú konečnú cenu služby v zmysle predchádzajúceho bodu, alebo (ii), pokiaľ by štandardná cena po takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle bodu 5 tohto Článku III Prílohy, Účastníkovi bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení.
7. Strany zmluvy sa dohodli, že podmienkou pre vznik nároku na poskytnutie ktorejkoľvek zo zliav uvedených v tejto prílohe (s výnimkou zliav podľa poslednej vety tohto bodu) je skutočnosť, že Účastník má aktivovanú službu Súhrnná faktúra, ktorá skutočnosť je aj technickým predpokladom pre poskytovanie tých zliav, ktoré sa poskytujú z celej fakturovanej sumy alebo inak definovaného základu, ktorý je tvorený súhrnom cien viacerých služieb resp. iných produktov alebo je iným spôsobom odvodený z cien viacerých služieb alebo iných produktov. V prípade, že Účastník nemá aktivovanú službu Súhrnná faktúra spoločnosť Orange, nie je povinná poskytnúť mu žiadnu zo zliav dohodnutých v tejto prílohe (s výnimkou podľa poslednej vety), pričom neposkytnutie zľavy v zmysle tejto vety nie je porušením povinnosti spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená (nie však povinná) stanoviť v prípade, že sú na základe tejto prílohy poskytované len zľavy, u ktorých nie je aktivácia služby Súhrnná faktúra technickým predpokladom poskytovania zľavy, že nárok Účastníka na zľavu vznikne aj v prípade, že Účastník nebude mať aktivovanú službu Súhrnná faktúra. Podmienka uvedená v prvej vete tohto bodu sa nevzťahuje na zľavu z ceny jednej konkrétnej služby, jedného konkrétneho zariadenia alebo iného konkrétneho produktu, pokiaľ nie je obsahom takéhoto produktu (služby, zariadenia) viacero iných produktov (služieb, zariadení), ktoré je možno poskytovať aj samostatne, a pokiaľ spoločnosť Orange neurčí, že sa aj na takýto produkt (službu, zariadenie) vzťahuje podmienka podľa prvej vety tohto bodu.

ČLÁNOK IV **Spoločné ustanovenia**

1. Elektronické komunikačné služby (a ich ceny) neuvedené v tejto Prílohe

- a) Režim poskytovania elektronických komunikačných služieb neuvedených v Článkoch I až III tejto Prílohy sa riadi ustanoveniami VP a ceny za ich aktiváciu a poskytovanie sú účtované podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange Slovensko, a.s.
 - b) Pokiaľ nie je v Článku I alebo II tejto Prílohy uvedené inak, riadi sa pre účtovanie cien za poskytovanie služby medzinárodné volania zaraďovanie jednotlivých území do cenových zón ustanoveniami aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange, ktorý tvorí súčasť zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzatváraanej na poskytovanie verejnej telefónnej služby.
 - c) V osobitnej dohode zmluvných strán o cenách niektorých služieb, ktorá je obsiahnutá v ustanoveniach tejto prílohy, ako aj iných ustanoveniach Zmluvy, sú zahrnuté len ceny tých služieb, ktoré sú vyslovene uvedené v tejto prílohe. Pod pojmom „volanie“ (prípadne „hovor“) sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on line záberu volaného a/alebo volajúceho účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou tejto osobitnej dohody o cenách nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čisto hlasovému volaniu (za čisto hlasové volanie (v prílohe tiež „hlasové volanie“) sa považuje volanie, ako sa čo do rozsahu služby toto poskytuje resp. poskytovalo prostredníctvom technológie GSM v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahrňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napríklad video hovor alebo iné obdobné služby). Ceny týchto osobitných druhov volaní, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, nie sú predmetom tejto Zmluvy a sú uvedené v platnom cenníku služieb spoločnosti Orange.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou niektorej zo služieb uvedených v tabuľkách v článku I tejto prílohy (ďalej aj ako „Tabuľky“) na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi/Účastníkom za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb); rovnako je spoločnosť Orange oprávnená účtovať ceny uvedené v článku II tejto prílohy v prípade, že na SIM karte, ktorej sa poskytuje služba HVPS, nie je aktivovaná

žiadna zo služieb uvedených v Tabuľkách v inom období počas platnosti Zmluvy. Spoločnosť Orange je oprávnená určiť, ktoré zo služieb uvedených v tejto prílohe nemožno užívať súčasne na tej istej SIM karte, a to aj v prípade, že to nie je uvedené v tejto prílohe alebo v inej časti Zmluvy. Strany sa dohodli, že v prípade, že je na SIM karte aktivovaných viacero služieb uvedených v tejto prílohe, spoločnosť Orange je oprávnená sama určiť poradie čerpania volaní z jednotlivých služieb.

3. Všetky ceny v tejto Prílohe sú uvedené v EUR bez DPH, pokiaľ výslovne nie je uvedené inak. Pod pojmom „používateľ“ sa rozumie SIM karta, ktorej prostredníctvom sa poskytuje služba. Pod pojmom „mobilný telefón“ sa v tejto prílohe rozumejú SIM karty zahrnuté do HVPS.
4. Strany sa dohodli, že pojmy a legislatívne skratky zadané v tele Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť majú v ustanoveniach tejto prílohy rovnaký význam ako v tele Zmluvy, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy uvedené inak.
5. Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní) je uvedené na <https://www.orange.sk/prevas/sluzby/volania-do-zahranicia/cennik/>. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely poskytovania medzinárodných volaní zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky medzinárodných volaní, napr. ceny za minútu volania, iné cenové podmienky a pod.).